

## Éléments remarquables

**LE CHÂTEAU DE REICHENBERG** : Situé sur la commune de Bergheim, le Château est classé aux monuments historiques depuis 1995. Edifié au XIII<sup>e</sup> siècle par le duc Philippe de Lorraine, il a bénéficié d'importants travaux de rénovation au XIX<sup>e</sup> siècle qui lui donnent son aspect actuel.



### REICHENBERG CASTLE:

Located in Bergheim, the castle has been listed as an historic monument since 1995. Built in the 13th century by Duke Philippe de Lorraine, it benefited from important renovation work in the 19th century, which gave it its current appearance.



### BURG REICHENBERG:

Die in der Gemeinde Bergheim gelegene Burg steht seit 1995 unter Denkmalschutz. Sie wurde im 13. Jh. von Herzog Philippe de Lorraine errichtet und war im 19. Jh. Gegenstand bedeutender Renovierungsarbeiten, die ihr das heutige Aussehen gaben.



**LA VOIE ROMAINE** : Pendant plusieurs siècles les Romains restent en Alsace. Ils ne partent sous la pression des Alamans qu'au début du V<sup>e</sup> siècle. Durant leur présence, ils édifient des villes et des camps de l'armée qu'ils relient par de nombreuses voies dont on a conservé certains tracés.



### THE ROMAN ROAD:

The Romans stayed in Alsace for several centuries. They did not leave, under the pressure of the Alamans, until the beginning of the 5th century. During their stay, they built towns and army camps which were connected by various roads, of which some remains can still be seen.



### RÖMERSTRASSE:

Die Römer blieben mehrere Jahrhunderte im Elsass. Sie verließen die Region erst unter dem Druck der Alamannen am Anfang des 5. Jh. Während ihrer Anwesenheit errichteten sie Städte und Militärlager, die sie durch zahlreiche Wege verbanden, von denen einige Streckenabschnitte erhalten geblieben sind.

## OFFICE DE TOURISME DU PAYS DE RIBEAUVILLÉ & RIQUEWIHR

Tél : +33 (0)3 89 73 23 23  
info@ribeauville-riquewihr.com



### POUR EN SAVOIR PLUS :

Les circuits touristiques des 16 villages du territoire sont disponibles à l'Office de Tourisme et en téléchargement.

The tourist routes around the region's 16 villages are available in the Tourist Information Office, or can be downloaded.

Die touristischen Touren der 16 Dörfer des Gebiets sind im Fremdenverkehrsamt und als Download verfügbar.



#VisitRibeauvilleRiquewihr

**Pays de  
Ribeauvillé & Riquewihr**  
L'Alsace essentielle<sup>®</sup>

www.ribeauville-riquewihr.com

■ PAYS DE COLMAR

CIRCUITS VTT - VTC - VÉLO DU PAYS DE RIBEAUVILLÉ ET RIQUEWIHR - PARCOURS N°8

**Pays de  
Ribeauvillé & Riquewihr**  
L'Alsace essentielle<sup>®</sup>

## Châteaux et Grands Crus



VÉLO



27,4 km



2H30



2



3



4

www.ribeauville-riquewihr.com

■ PAYS DE COLMAR

8

Châteaux et Grands Crus

Castles and Grand Crus Vineyards

Burgen und Grand-Cru-Weinlagen

## Parcours

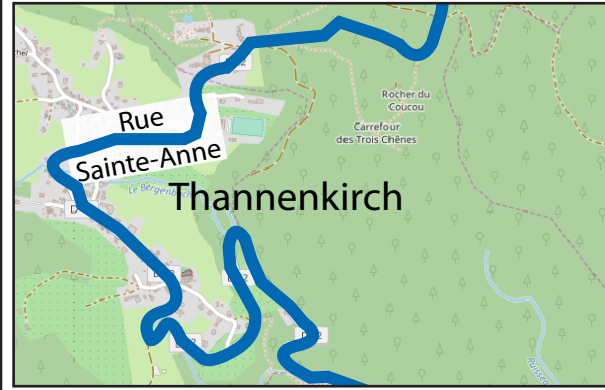
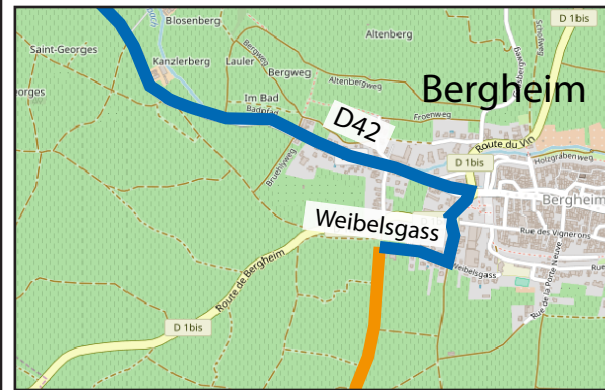
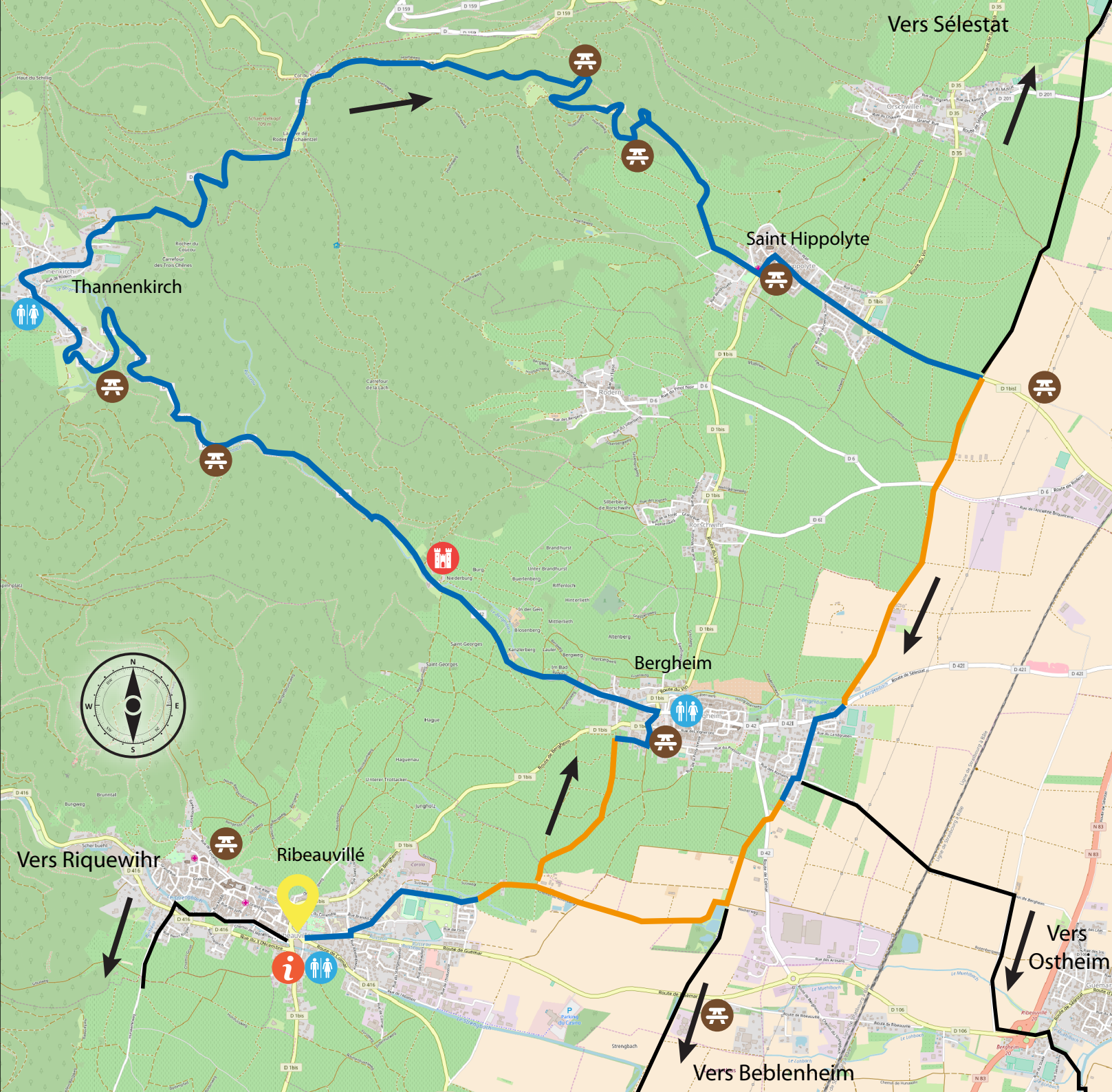
Ce parcours débute à Ribeauvillé, ville surplombée par les vestiges des trois châteaux des Seigneurs de Ribeaupierre. Après Bergheim, cité viticole médiévale fortifiée, place à la forêt, la montagne et à un dénivelé plus intense en direction de Thannenkirch. La descente s'effectue vers Saint-Hippolyte. Depuis la voie romaine, qui offre un retour tout en douceur vers Ribeauvillé, les villages de Rodern, Rorschwihr et Bergheim se déploient sur les coteaux dont certains sont classés Grands Crus.



The trail begins in Ribeauvillé, a town overlooked by the three castles of the Ribeaupierre Lords. After Bergheim, a fortified medieval vineyard town, continue through forest at increasing altitude towards Thannenkirch. Then descend to Saint-Hippolyte. From the Roman road, which offers a smooth return to Ribeauvillé, the villages of Rodern, Rorschwihr and Bergheim unfold on the hillside which is home to some classified Grands Crus.








Diese Tour beginnt in der Stadt Ribeauvillé, die von den Ruinen der drei Burgen der Herren von Rappoltstein überragt wird. Nach Bergheim, einem mittelalterlichen, befestigten Weindorf, geht es durch den Wald und einen steileren Hang hinauf in Richtung Thannenkirch. Die Abfahrt erfolgt nach Saint-Hippolyte. Von der Römerstraße, die eine sanfte Rückfahrt nach Ribeauvillé ermöglicht, sieht man die Dörfer Rodern, Rorschwihr und Bergheim an den Hängen, von denen einige als Grand-Cru-Lagen eingestuft sind.






**DÉPART :**  
 starting point / Startpunkt  
**RIBEAUUVILLÉ**, depuis le jardin de la ville  
 Position GPS : N 48.192762, E 7.324424



-  Vélo
-  27,4 km
-  2h30
-  ALT. MAX  
587 m
-  DÉNIVELLÉ  
568 m

-  **Toilettes**  
Toilets / Toiletten
-  **Tables de pique-nique**  
Picnic table / Picknicktisch
-  **Château**  
Castle / Schloss
-  **Office de tourisme**  
Tourist Office / Tourismus Büro

-  **Itinéraire cyclable à espace partagé**  
Shared space cycle path / gemeinsam genutzter Verkehrsraum
-  **Route goudronnée**  
Asphalt road / Asphaltstraße
-  **Connexions autres boucles**  
Other loop connections / Andere Schleifenverbindungen